

画眼看世界——南非

SEE THE WORLD WITH A PAINTER — SOUTH AFRICA

李强著

宴 後 美 猊 出 版 社全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

画眼看世界——南非: 汉英对照 / 李强著. —合肥: 安徽美术出版社, 2013.11

ISBN 978-7-5398-4613-2

I. ①画… Ⅱ. ①李… Ⅲ. ①中国画—作品集—中国—现代②摄影集—中国—现代③南非(阿扎尼亚)—摄影集 Ⅳ. ①J222.7②J421

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第259012号

画眼看世界——南非

HUAYAN KAN SHIJIE NANFEI

李强 著

出版人:武忠平

责任编辑: 李树梅 许 茜 于海霞

责任校对:司开江 陈芳芳

封面设计:李强老卞吴晓兰

设 计制作: 江苏赐百年广告文化传播有限公司

责任印制:徐海燕

出版发行:时代出版传媒股份有限公司

安徽美术出版社(http://www.ahmscbs.com)

出版传媒广场14F 邮编: 230071

营销部:0551-63533604(省内)

0551-63533607(省外)

印 刷:南京精艺印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/12 印张: 17

版 次: 2013年12月第1版 2013年12月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5398-4613-2

定 价: 120.00元

如发现印装质量问题,请与我社营销部联系调换。 版权所有·侵权必究

本社法律顾问:安徽承义律师事务所 孙卫东律师

南非写生日记

SEE THE WORLD WITH THE PAINTER
SOUTH AFRICA



Day 1

12月10日



10 December Clear Skies



客厅 Living room

自北京起飞,飞行约11小时后,于当地时间上午6点多在埃塞俄比亚首都亚的斯亚贝巴降落,经过3个多小时的等待,近10点登机飞往南非的约翰内斯堡,又飞了5个小时方才降落。 在亚的斯亚贝巴候机室,遇一中国来的小伙,他把自己的道听途说告诉我们,把南非的约翰内斯堡描绘得异常恐怖,据说不能喝来历不明的水,不能被蚊子叮,否则会生病,在旅馆不能开门,有抢劫。这使我们本就担忧的心又平添了一丝恐慌。

下了飞机还没出海关就遇见了中国驻南非大使馆的文化参数,亚利,二等秘书汪桂平,在他们的帮助下我们走特殊通道顺利出了 关,省去了排队等候、查验行李的麻烦。上了车,尹参赞告诉我们去首都比勒陀利亚,我们一听不住约翰内斯堡,内心顿时轻松了。 大约一小时的车程我们就到了比勒陀利亚,住的是一对白人老夫,开的家庭旅馆,十分精致,只有五个房间,还带游泳池 晚上尸参 赞、汪秘书为我们接风,吃得很可口,可以说我们是十分顺利地,始了我们的南非之行。





南非爱情花 Love flower

Done maner





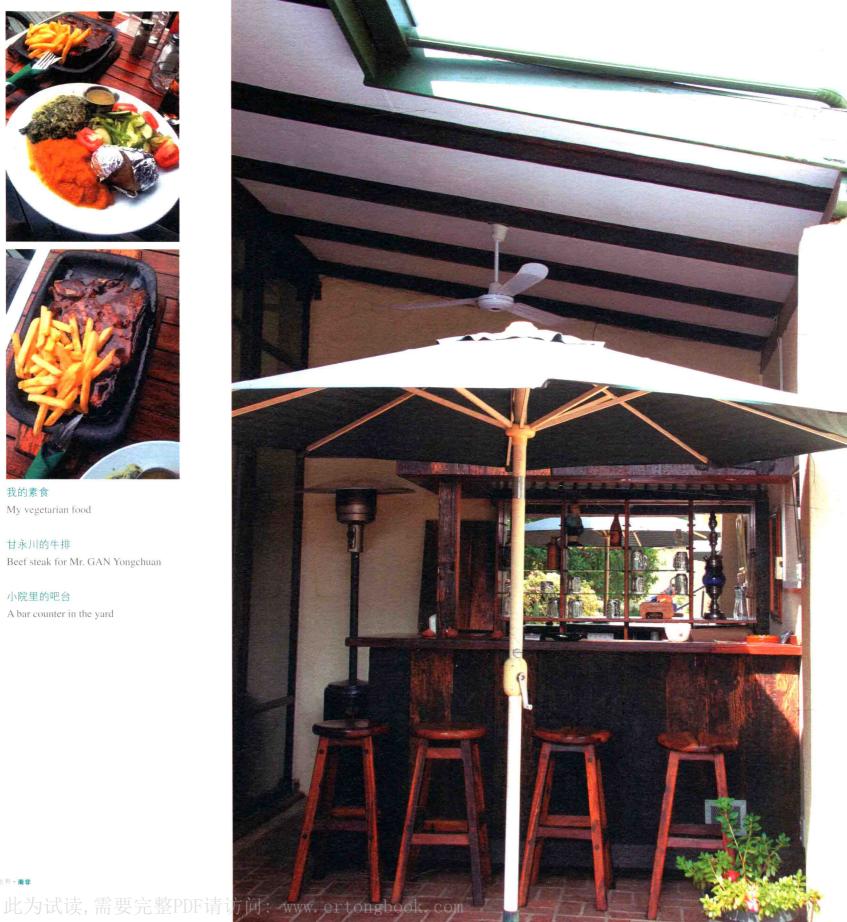


我的素食 My vegetarian food

甘永川的牛排 Beef steak for Mr. GAN Yongchuan

小院里的吧台

A bar counter in the yard







Yard

游泳池 Swimming pool

We flew for approximately 11 hours from Beijing before landing in the Ethiopian capital of Addis Ababa at 6 am, local time. After a three-hour waiting, we boarded a five-hour flight to Johannesburg at about 10 am. While waiting in the transit lounge at Addis Ababa airport, we met a Chinese young man who was full of traveler's tales and warnings about how dangerous Johannesburg was. He cautioned that we should not drink water of unverifiable origin, that we should take special care not to get bitten by mosquitoes otherwise we could get sick, that we should never open the door to our hotel room, and that we should watch out for muggers.

Before we cleared Customs at Johannesburg airport, we were personally met by the Cultural Attaché of the Chinese Embassy at South Africa, Mr. YIN Yali, and Second Secretary Mr. WANG Guiping. We were shown through the VIP channel and thus spared the bother of standing in line and having our baggage inspected. When we got into the car, Mr. YIN informed us that we would drive directly to the capital, Pretoria. Learning that we would not be staying in Johannesburg, we relaxed visibly. We drove for about an hour until we reached our hotel in Pretoria, which was a small familyrun hotel belonging to a white South African couple. It was spotlessly clean, with only five rooms, and had its own swimming pool. In the evening Mr. YIN and Mr. WANG invited us to a delicious welcome dinner. Our South African journey had got off with a very good start.



8-8

Day 2

12月11日



11 December Light rain





In the morning we visited the Voortrekker Monument, a memorial in commemoration of the pioneers. When you approach Pretoria, from whichever direction, you will always have a view of the 62-metre high granite structure. Carved into the walls of the building is the history of the country. To free themselves from the British control and establish their own state, the Boers, of European descent, left the Cape Peninsula on ox-carts. After hard struggles the Republic of South Africa was born. Displaying and paying tribute to the lifestyle and customs of the pioneers, the exhibits are of a very high artistic quality. The central point of the Monument is a marble sarcophagus spiraling outward with ever-continuing patterns. Like a stone cast into water, causing "a thousand layers of rippling waves" that rise and fall in all directions, symbolizing the pervasive influence of the sacrifice and the spirit of devotion of the pioneers.